

Brugsanvisning

MagniLink PRO

LVI Danmark ApS

Hørkær 24
2730 Herlev

Tel: 57 67 20 99

info@lvi.dk
www.lvi.dk

LVI Low Vision International

Verkstadsgatan 5
SE-352 46 Växjö

Tel: +46 470-727700

info@lvi.se
www.lvi.se

Inhold

1 Om LVI.....	1
2 Præsentation af MagniLink PRO.....	2
3 Information.....	5
3.1 Genbrug, installation og vedligeholdelse.....	5
3.2 Rengøring.....	5
3.3 Sikkerhedsinformation.....	5
3.4 Batteri.....	6
4 Udpakning.....	7
4.1 Emballage.....	7
5 Tilbehør.....	8
6 Installation.....	9
6.1 Udfoldning.....	9
6.2 Tilslutning.....	9
6.3 Montering af læseplade.....	10
7 Brug.....	11
7.1 Betjeningsboks.....	11
7.2 Menu.....	12
7.3 Læseplade.....	14
7.4 Kamera.....	15
7.5 Batteri.....	15
8 Ergonomi.....	16
9 Fejlfinding.....	17
10 Teknisk information.....	18
11 KONFORMITETSERKLÆRING.....	20

1 Om LVI

LVI Low Vision International AB blev grundlagt i 1978 og er en af verdens førende producenter af udstyr til svagtseende. Nye produkter udvikles i tæt samarbejde med brugere og professionelle inden for synsrehabilitering. LVI er kvalitetscertificeret i henhold til ISO 9001 og er miljøcertificeret i henhold til ISO 14001.

Oplysningerne i denne manual er blevet omhyggeligt kontrolleret og anses for at være nøjagtige. LVI påtager sig dog ikke noget ansvar for nogen unøjagtigheder, der måtte være indeholdt i denne manual. LVI er under ingen omstændigheder ansvarlig for direkte, indirekte, særlige, pønale, hændelige skader eller følgeskader, der skyldes en fejl eller mangel i denne manual. Med tanke på den fortsatte produktudvikling forbeholder LVI sig ret til at foretage ændringer i denne manual og de produkter, den beskriver, til enhver tid og uden forudgående varsel eller anden form for forpligtelser.

2 Præsentation af MagniLink PRO

Tak, fordi du har valgt dette læseapparat. Vores mål er, at du skal være tilfreds med dit valg af læsehjælpemiddel og leverandør.

MagniLink PRO er et læseapparat, der er udviklet til svagtseende. Læseapparatet har funktioner såsom mulighed for at indstille forstørrelsen, autofokus, flere kunstige farver, mulighed for at skifte kameraet mellem læseindstilling, spejlindstilling og afstandsindstilling samt mulighed for at justere lysstyrken. MagniLink PRO kan tilsluttes en hvilken som helst skærm, PC eller en Mac-computer. Det er også muligt at folde systemet sammen, når det ikke er i brug, eller i forbindelse med transport.



MagniLink PRO leverer ægte Fuld HD-kvalitet. Der findes tilbehør i form af monterbar læseplade, batteri samt software til OCR-behandling og højtlesning af tekst.

Tabel over tilføjelser til produktkoden MLPRO-FHD- afhængigt af det bestilte tilbehør.

A	Monterbar læseplade med friktionsbremse X/Y
B	Forudinstalleret batteri
C	Text To Speech til PC
D	Text To Speech til Mac



Systemerne opfylder alle krav til CE-certificering for medicinsk udstyr i overensstemmelse med EU-forordning 2017/745.

3 Information

3.1 Genbrug, installation og vedligeholdelse

Anordningen må kun revideres og forberedes teknisk af en autoriseret virksomhed. Videre anvendelse må kun foretages efter passende inspektion og rengøring/desinfektion.

3.2 Rengøring

Før rengøring og vedligeholdelse af udstyr, bemærk:

- Frakobl enheden fra strømforsyningen, før den rengøres.
- Brug en let fugtig (ikke våd) klud og et rengørings-/desinficeringsmiddel, der er beregnet til monitører og computere.
- Lad ikke væsker trænge ind i enheden.

3.3 Sikkerhedsinformation

- Brug kun den strømforsyning, der følger med produktet. Brug af en forkert type strømforsyning kan beskadige systemet.
- Anbring ledningen på et sted, hvor du ikke kan falde over den, og hvor ledningen ikke bliver klemmt.
- Hvis produktet flyttes fra et koldt til et varmt lokale, kan der dannes kondens (fugt) i enheden eller på kameraobjektivet. For at undgå problemer med kondens skal udstyret anbringes i lokalet mindst 30 minutter før brug.
- Produktet må ikke betjenes, hvis det har været udsat for vand eller andre væsker. Et beskadiget eller vådt produkt kan forårsage elektrisk stød eller brand.
- Pas på ikke at få fingrene i klemme, når du folder din MagniLink PRO sammen.
- Alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med produktet, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren er etableret.
- Når MagniLink PRO skal flyttes, skal den foldes sammen og løftes nedefra. Hvis MagniLink Pro har en monterbar læseplade, skal denne forankres og låse inden flytning af systemet.
- Hvis systemet skal rengøres, skal du trække alle kabler ud og bruge en let fugtet (ikke våd) klud. Brug kun vand eller et rengøringsmiddel, der er beregnet til skærme og computere.

- Foretag ikke yderligere justeringer, selvom produktet ikke fungerer normalt, efter du har fulgt de funktionelle beskrivelser. Træk strømkablet ud, og kontakt servicepersonalet eller produktdistributøren. Brug kun reservedele, som er specificeret af LVI.
- Sluk altid for strømmen, når systemet ikke er i brug.

I tvivlstilfælde, kontakt leverandøren.



Advarsel

Produktet leveres emballeret i en plastikpose. For at undgå kvælningsrisiko skal posen holdes væk fra børns rækkevidde.

3.4 Batteri

- Produktet anvender et lithium-ion-batteri. Disse batterier indeholder metaller som lithium, nikkel og kobolt, som kan være skadelige for miljøet, hvis de ikke håndteres korrekt. Forkert håndtering kan medføre brandfare eller lækage af stoffer, der er farlige for både mennesker og dyr. Ved at genanvende batteriet korrekt mindsker du miljøpåvirkningen og bidrager til, at værdifulde materialer genvindes.
- Batteriet kan udskiftes af brugeren med en Torx T10- og T8-skruetrækker. Åbn enheden ved at løsne de to skruer på fronten, de to skruer på hver side og skruen på toppen med T10-skruetrækkeren. Løsn derefter de indvendige skruer med både T8- og T10-skruetrækker. Fjern batteriet forsigtigt.
- Vi anbefaler, at du kontakter LVI for at få den korrekte type erstatningsbatteri samt vejledning, hvis du er i tvivl.
- Ved bortskaffelse skal batteriet fjernes og håndteres som farligt affald. Dæk batteriets kontakter med el-tape for at forhindre kortslutning, og læg det i en plastikpose, inden det afleveres. Selve produktet skal bortskaffes som elektronikaffald.
- Aflad batteriet gennem normal brug før genanvendelse, hvis det er muligt. Dette mindsker risikoen for brand. Forsøg aldrig at kortslutte eller punktere batteriet.

4 Udpakning

Systemet leveres i en kasse med følgende indhold:

- Læsekamera
- Strømforsyning
- Rygsæk
- Brugsanvisning
- USB-stik med software
- USB-kabel
- HDMI til HDMI-kabel

Kontroller først, at kassen ikke er beskadiget udvendigt. I tilfælde af skader bedes du kontakte transportselskabet og indgive en anmeldelse af skaden.

Åbn pakken, tag MagniLink PRO ud, og fjern emballagen. For yderligere oplysninger, se Installation.

4.1 Emballage

Emballagen består af følgende emballeringsmateriale (LVI-anbefaler, at du gemmer emballagen, hvis systemet skal sendes tilbage eller flyttes):

- Emballagemateriale (EPEL E)
- Kasse (bølgepap)
- Polyethylen (LDPE4)

For oplysninger om reglerne for sortering og indsamling af emballeringsmaterialer i dit område, bedes du kontakte kundeservicen på genbrugsstationen.

Bemærk, at produktet og dets tilbehør skal bortskaffes som elektronisk affald. Et udtjent batteri skal bortskaffes som elektronikaffald.

5 Tilbehør



Monterbar læseplade med friktionsbremse X/Y med friktionsbremse X/Y (**MLRT-XY**).



Batteri (**ML-BAT**).



LVI-skærm 19" (**MLS-A103**) og 23" (**MLS-A104**).



Tekst til tale til pc (**TTS-PC**), Mac (**TTS-MAC**) eller Chromebook (**TTS-CHROME**).

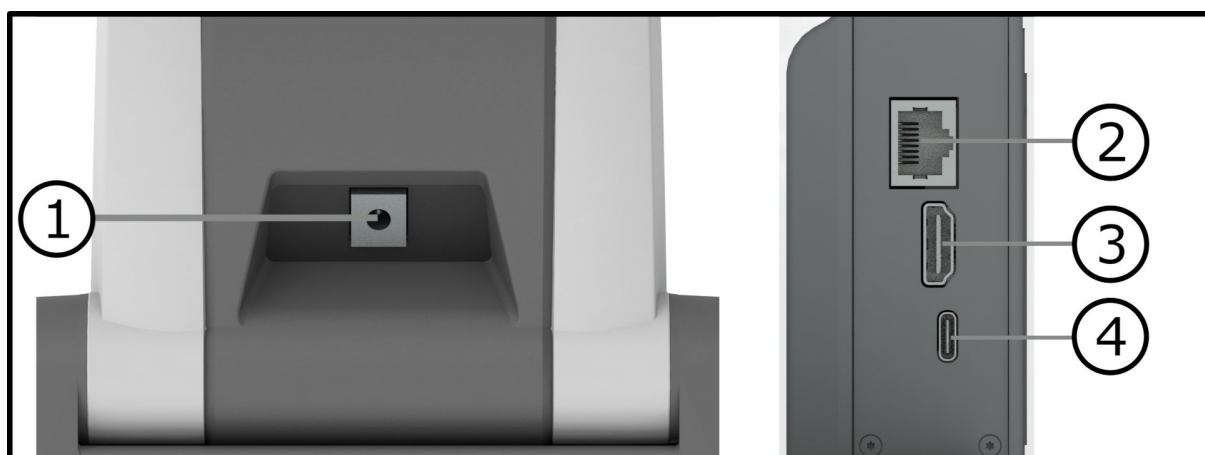
6 Installation

6.1 Udfoldning



1. Anbring din MagniLink PRO på bordet foran din siddeplads. Husk, at læsepladen kan trækkes cirka 30 cm ud i tre retninger. MagniLink PRO har en lav totalvægt. Derfor er det meget vigtigt at anbringe systemet mindst 10 cm fra bordets kant, især når du bruger læsepladen i dens mest udstrakte position. For høj belastning i denne position kan få systemet til at vælte.
2. Tag fat i enhedens arm, og drej den opad til det øverste endepunkt.
3. Drej kameraarmen op, indtil den klikker på plads. For at få det bedst mulige fokusområde, når der bruges en læseplade sammen med systemet, skal kameraarmen drejes op, indtil den klikker på plads.

6.2 Tilslutning



1. **Strømforsyning**
Slut netadapteren til fatningen på bagsiden.
2. **Tilslutning til betjeningsboks**
Tilslut betjeningsboksen til denne fatning.

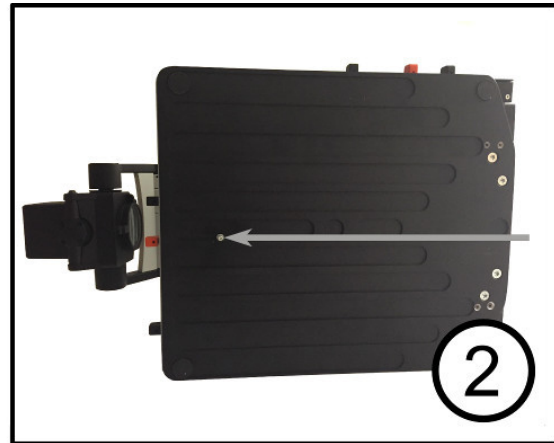
3. HDMI-forbindelse

Her kan enheden sluttet til en skærm, der understøtter HDMI eller DVI.

4. USB-forbindelse

Bruges til at tilslutte enheden til en computer.

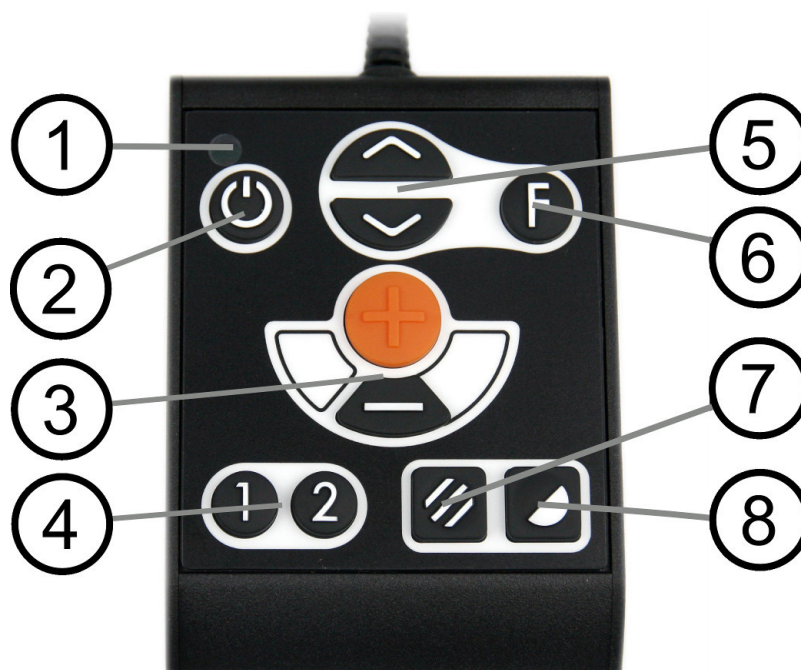
6.3 Montering af læseplade



1. Monter læsepladen ved at trykke den ind mod enheden.
2. Ved permanent montering af læsepladen: Fastgør læsepladen sikkert med en skrue på undersiden.

7 Brug

7.1 Betjeningsboks



1. LED

En grøn lampe betyder, at enheden er tændt. En blinkende gul lampe betyder, at autofokus er slået fra. Lyset blinker grønt, når systemet starter. Et rødt lys i fem sekunder, når systemet starter, angiver, at batteriet skal oplades.

2. Tænd/sluk

Tryk på start, eller luk systemet ned.

3. Knap for forstørrelse

Beregnet til at indstille forstørrelsen. Hvis du vil reducere zoom, skal du trykke på den nederste knap (minus) og hvis du vil øge zoom, skal du trykke på den øverste knap (plus).

4. Programmerbare funktionsknapper

Når systemet leveres, skifter knap 1 mellem automatisk og manuel fokus, og knap 2 skifter mellem oversigtsindstilling og normal indstilling. Det er muligt at ændre funktionen af disse knapper via menuen.

5. Lyskonfiguration eller navigationsknapper

Bruges til at konfigurere lysstyrken for at optimere læsebetingelserne. Tryk på den øverste halvdel for at øge lysstyrken og den nederste halvdel for at reducere den. Bruges også til at navigere i menuen.

6. Funktionsknap

Når denne knap trykkes ned, vises en menu, hvor du kan foretage yderligere indstillinger.

7. Billedindstilling

Tryk på knappen for at skifte billedindstilling mellem naturlige farver og gråskala.

8. Høj kontrast-indstilling med kunstige farver

Tryk på knappen for at skifte mellem de forskellige farvekombinationer.

7.2 Menu

Menuen åbnes ved at trykke på funktionsknappen. Tryk på navigationsknapperne for at navigere i menuen. Der er 13 forskellige hovedindstillinger i menuen. Den aktuelle indstilling vises på skærmen. Efter 30 sekunder uden aktivitet vender systemet tilbage til normal indstilling.

Hvis du bruger menuen, samtidig med at systemet viser USB-video på en computer. Tryk på en genvejskommando for at vende tilbage til programmets standardværdier (F11 på PC og Alt + F11 på Mac). Det får programmet til at indstille maksimal vinduesstørrelse og normal rotation, hvilket er nødvendigt for at få vist menuen korrekt.

1. Autofokus ("AF-ON" eller "AF-OFF" vises på skærmen)

I denne indstilling kan du trykke på funktionsknappen for at slå autofokus til og fra. Autofokus Fra kan bruges, når du vil skrive i hånden. På den måde påvirkes fokus ikke af pennen eller din hånd.

2. Spejling ("MIRROR" vises på skærmen)

I denne indstilling kan du trykke på funktionsknappen for at spejle billedet.

3. Oversigt ("VIEW" vises på skærmen)

I denne indstilling kan du trykke på funktionsknappen for at nedsætte forstørrelsen til oversigtsindstilling. Tryk på knappen igen for at gendanne forstørrelsen.

4. Fokus ("FOCUS" vises på skærmen)

I denne indstilling kan du trykke på funktionsknappen. Når du gør det, vises "F-SET" på skærmen, hvorefter det er muligt at indstille fokus manuelt ved at trykke på navigationsknapperne. Manuel fokus kan for eksempel være nyttigt til nærmere undersøgelse. Når dette er gjort, skal du trykke på funktionsknappen igen for at vende tilbage til menuen.

5. Læselinje/bjælke ("REFLINE" vises på skærmen)

I denne indstilling kan du trykke på funktionsknappen. Derefter vises "R-SET" på skærmen, og det er muligt at justere placeringen af læselinjen eller bjælken ved at trykke på navigationsknapperne. Når du er tilfreds med billedets placering, skal du trykke på funktionsknappen igen for at gemme denne placering.

6. Belysning ("LAMP" vises på skærmen)

Tryk på funktionsknappen i denne indstilling for at kunne indstille lampens lysstyrke. "L-SET" vises på skærmen, og det er muligt at mindske eller øge lysstyrken ved at trykke på navigationsknapperne. Når du er tilfreds med lysstyrken, skal du trykke på funktionsknappen igen for at vende tilbage til menuen.

7. Slukningstid for skærm og lampe ("SLEEP" vises på skærmen)

I denne indstilling kan du angive, om og efter hvor lang tid systemet slukker lampen og skærmen, hvis kameraet ikke har registreret bevægelser. Tryk på knappen. Derefter kan tidsrummet vælges med navigationsknapperne. Når du er tilfreds med indstillingen, skal du trykke på funktionsknappen igen. For at tænde for lampen og skærmen igen er det tilstrækkeligt at bevæge hånden under kameraet.

8. Slukningstid (SH-OFF" vises på skærmen)

Det er muligt at angive, om og efter hvor lang tid systemet slukkes, hvis kameraet ikke har registreret bevægelser. Tryk på knappen. Derefter kan tidsrummet vælges med navigationsknapperne. Når du er tilfreds med indstillingen, skal du trykke på funktionsknappen igen.

9. Programmering af knap 1 ("PRG-F1" vises på skærmen)

I denne indstilling kan du programmere den funktion, som knap 1 skal have. Tryk på funktionsknappen. Derefter kan funktionen vælges med navigationsknapperne. Når du er tilfreds med dit valg, skal du trykke på funktionsknappen igen for at gemme indstillingen.

10. Programmering af knap 2 ("PRG-F2" vises på skærmen)

I denne indstilling kan du programmere den funktion, som knap 2 skal have. Tryk på funktionsknappen. Derefter kan funktionen vælges med navigationsknapperne. Når du er tilfreds med dit valg, skal du trykke på funktionsknappen igen for at gemme indstillingen.

11. Batteristatus (Et batterisymbol vises på skærmen)

I denne indstilling vises den aktuelle batteristatus på skærmen.

12 **Sprog** ("OSD" vises på skærmen)

I denne indstilling, kan du indstille sproget i menuen. Tryk på funktionsknappen. Derefter kan sproget vælges med navigationsknapperne. Der er fire sprog: Engelsk (ENG), tysk (DEU), fransk (FRA) og spansk (SPA). Når det ønskede sprog vises, skal du trykke på funktionsknappen igen for at gemme sprogindstillingen.

13 **Normal indstilling** ("EXIT" vises på skærmen)

Hvis du trykker på funktionsknappen i denne indstilling, afslutter du menuen og vender tilbage til normal indstilling.

7.3 Læseplade



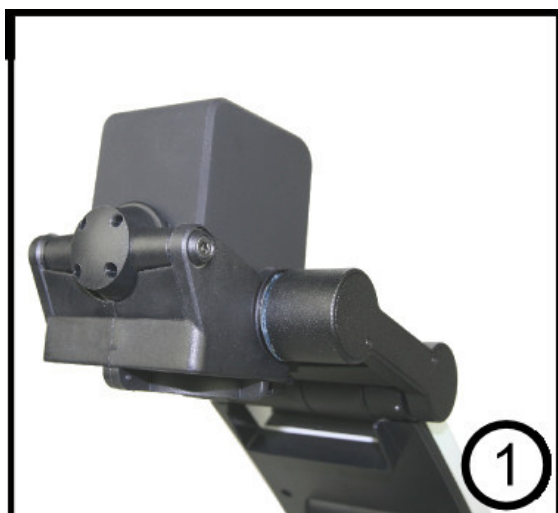
1. **Friktionsregulering til siderne**

Indstil sidefriktionen ved at flytte dette håndtag. Når bremsen står i venstre endeposition, er læsepladen ikke låst. Du øger friktionen ved at skubbe sidebremsen til højre (yderst til højre klikker bremsen og er i låst indstilling).

2. **Friktionsregulering i dybden**

Indstil dybdefriktionen ved at flytte dette håndtag. Når bremsen står i den nærmeste endeposition, er læsepladen ikke låst. For at øge friktionen skal du skubbe dybdebremsen mod bagsiden. Skub bremsen så langt ind som muligt for at låse læsepladen.

7.4 Kamera



Kameraet har to indstillinger: Læseindstilling og afstandsindstilling. Vip kameraet for at skifte det fra læseindstilling (1) til afstandsindstilling (2). Når kameraet er i afstandsindstilling, kan det vinkles mod siden, afhængigt af hvad du vil at se på. I afstandsindstilling kan kameraet også skiftes til en spejlindstilling. Værdierne for begge indstillinger gemmes automatisk, når du skifter fra den ene til den anden.

Værdierne, der gemmes automatisk for disse indstillinger, er:

- Negativ/positiv/naturlige farver
- Forstørrelsesniveau
- Lysstyrke/kontrast
- Læselinje/bjælke
- Spejlvending af kamerabillede
- Fokusindstillinger

7.5 Batteri

För de modeller av MagniLink PRO som är utrustade med ett batteri gäller följande. Om batteriets laddningsnivå går under tio eller fem procent, visas en röd batterisymbol för att indikera att det är dags att koppla in nätadaptern och börja ladda batteriet. För att få bort symbolen skall man trycka på funktionsreglaget.

8 Ergonomi

Nu er dit læsekamera klar til brug. Det er vigtigt, at du har en komfortabel arbejdsplads omkring MagniLink, og at du sidder korrekt. Så kan du bruge kameraet i lang tid uden at udsætte din nakke og ryg for en alt for stor belastning.

Du bør huske følgende:

- Din stol bør være placeret tæt på bordet, hvor udstyret er placeret, og du bør ikke sidde for længe i stolen. Vi anbefaler en god kontorstol, der kan justeres i højden.
- Stolesædet bør være indstillet i en højde, så benene ikke begynder at sove. Benene bør have en vinkel på 90 grader, og dine fødder bør hvile på jorden.
- Bordet bør stå i en højde, hvor du kan hvile din højre arm vandret på det. Det er vigtigt, at bordet hverken er for højt eller for lavt til dig. Det er den ideelle placering, hvis skærmen befinder sig en smule under øjenhøjde og står så lige som muligt foran dig.
- Afskærm dagslyset. Lamper i loftet, bordlamper og lys fra vinduet kan reflektere sig i skærmen. Af denne årsag bør du undgå at placere lamper, så de skinner direkte ind i skærmen eller mod dig selv.
- Hvis du bruger enheden i længere tid, er der risiko for, at gentagne bevægelser kan give dig smerter i nakke, skuldre og ryg. Dine øjne kan også blive trætte af at se på skærmen for længe.

9 Fejlfinding

Der vises ikke noget billede på skærmen, når du har startet systemet:

- Kontroller, at strømmen er tændt.
- Kontroller, at alle stik er korrekt tilsluttet som beskrevet i afsnittet "Installation".

Lampen lyser rødt i fem sekunder.

- Batteriet trænger til at blive opladet. Slut netadapteren til enhederne for at oplade batteriet.

Det er ikke muligt at starte systemet, og tænd/sluk-knappen blinker (orange/rød).

- Tryk på tænd/sluk-knappen i mere end seks sekunder for at nulstille systemet.

Fjern aldrig panelerne eller afskærmningen for at forsøge at reparere systemet selv. I tilfælde af problemer bedes du kontakte din lokale forhandler.

10 Teknisk information

Forstørrelse, læsekamera	1.1-70x (23" skærm)
Kamera, opløsning	Full HD (1920x1080)
Skærm, opløsning	1366x768 (18,5") widescreen (16:9) 1920x1080 (23") widescreen (16:9)
Computer, opløsning	1280x720, 60Hz 1920x1080 30 Hz
Batteri, type	Lithium ion
Batteritid	5-9 timer
Opladningstid	2,5 timer
Garantiperiode batteri	1 år
Dimensioner, sammenfoldet	33x47x17 cm
Dimensioner, åbnet	33x38x52 cm
Vægt	4,2 Kg
Strømkilde	Batteri/AC
Temperaturområde	Transport og lager -20°C - +60°C Drift: +5°C – +35°C



Bortskaffelse af udtjent elektrisk og elektronisk udstyr (gælder for EU-lande og alle andre europæiske lande, der har særlige sorteringssystemer)

Hvis produktet eller emballagen bærer dette symbol, må det ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald. Det skal i stedet for indleveres på en dertil egnet genbrugsstation for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Hvis du sikrer, at dette produkt bortskaffes på en ordentlig måde, er du med til at forhindre en negativ påvirkning af helbred og miljø, der ellers ville være resultatet af en ukorrekt bortskaffelse af dette produkt. Genbrug er med til at bevare vores naturlige ressourcer. Hvis du ønsker flere oplysninger om genbrug af dette produkt, kan du kontakte din hjemkommune, dit renovationsselskab eller rette henvendelse til den butik, hvor du har købt produktet.

11 KONFORMITETSERKLÄRING

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturers name: *LVI Low Vision International AB*

Manufacturers Address: *Verkstadsgratan 5
S-352 46 Växjö
Sweden*

Web: *http://www.lviglobal.se*

SRN (Single Registration Number): *SE-MF-000004178*

Basic UDI-DI (GMN): *7330724MLPROY9*

Brand name or trademark: *MagniLink*

Product code: ***ML-PRO-FHD-***

Classification: *Class 1*

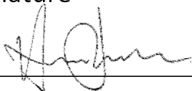
Type of equipment: *Reading Aid*

Conformity assessment route: *LVI Low Vision International AB uses the following
procedures for the CE-labeling of their products
according to the Regulation MDR 2017/745:
Class [1]: EC conformity declaration according to
Annex I + Annex II + Annex VII*

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of LVI Low Vision International AB. We hereby declare that the medical device(s) specified above meet the provision of the Regulation (EU) MDR 2017/745 for medical devices and Regulation (EU) 2023/1542 concerning batteries. This declaration is supported by the Quality System approval to ISO 9001 issued by Intertek. All supporting documentation is retained at the premises of the manufacturer.

☒ Manufacturer ☐ Manufacturer's authorized representative

Date
20-05-2021

Signature


Position
Managing Director

Clarification

Henrik Blomdahl

Alfabetisk indeks

Batteri	6, 15
Betjeningsboks	11
Brug	11
Emballage	7
Ergonomi	16
Fejlfinding	17
Genbrug, installation og vedligeholdelse	5
Information	5
Installation	9
Kamera	15
KONFORMITETSERKLÆRING	20
Læseplade	14
Menu	12
Montering af læseplade	10
Om LVI	1
Præsentation af MagniLink PRO	2
Rengøring	5
Sikkerhedsinformation	5
Teknisk information	18
Tilbehør	8
Tilslutning	9
Udfoldning	9
Udpakning	7